|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | טקסט לתרגום | text to translate |  |
| **הוספת כותרת** | **גן משפחה** | **family garden** | **Adding a title** |
| **תת כותרת** | **גן ילדים במודל מצומצם הנותן מענה חינוכי, איכותי ומסובסד לפעוטות ממשפחות מוחלשות והוריהם, שאינם משתתפים בקביעות במסגרת אחרת. הגן מציע הזדמנויות התפתחותיות רחבות, ויוצר מרחב בטוח להורים לשיתוף, רכישת כלים ומיומנויות.** | **Kindergarten in a limited model that provides educational, quality and subsidized solutions for toddlers from underprivileged families and their parents, who do not participate regularly in another setting. The kindergarten offers broad developmental opportunities, and creates a safe space for parents to share, acquire tools and skills.** | **subtitle** |
| **תיאור הפרויקט** | במסגרת מחקר אתנוגרפי שערכה עיריית תל אביב-יפו עלה שמעל ל-50% מבני ובנות הגיל הרך ביפו אינם רשומים למסגרת לגיל הרך. הסיבות העיקריות להימנעות מהשתתפות בפעוטונים ובגנים הינם מצב כלכלי ירוד, תפיסה נמוכה של הערך הניתן במרחב החינוכי, הרגל תרבותי, נוכחות סבתא משמעותית המטפלת בפעוט ואידיאולוגיה של חינוך ביתי. | As part of an ethnographic study conducted by the Municipality of Tel Aviv-Jaffa, it emerged that over 50% of preschool boys and girls in Jaffa are not registered in the preschool framework. The main reasons for avoiding participation in nurseries and kindergartens are a poor economic situation, a low perception of the value provided in the educational space, a cultural habit, the presence of a significant grandmother who takes care of the toddler and the ideology of home education. | **Project description** |
|  | **תקופת החיים הראשונה מהווה חלון חד פעמי להתפתחות** קוגניטיבית, מוטורית, חברתית ורגשית, והזדמנות לביסוס קשר הורה-ילד מיטיב. שהיית פעוטות בבית מלווה לרוב בזמן מסך ממושך וחשיפה נמוכה לגירויים המעודדים התפתחות. בנוסף, הורים צעירים, ובעיקר אימהות הנוטות להישאר לבדן עם התינוק.ת, עלולות לחוש בדידות, ולחוות קושי בהתמודדות עם אתגרי היומיום הטבעיים. | **The first period of life is a one-time window** For cognitive, motor, social and emotional **development** , and an opportunity to establish a benevolent parent-child relationship. Being a toddler at home is often accompanied by prolonged screen time and low exposure to stimuli that encourage development. In addition, young parents, and especially mothers who tend to stay alone with the baby, may feel lonely, and experience difficulty in dealing with the natural daily challenges. |  |
|  | **היה ברור שיש כאן הזדמנות להשפיע בנקודת זמן משמעותית,**  על ידי פתיחת מסגרת חינוכית איכותית, מסובסדת, המיועדת לפעוטות ולמבוגרים המטפלים בהם. כך נולד "גן משפחה" - מודל גן ילדים במרכז קהילתי, אליו מגיעים פעמיים בשבוע בימים קבועים ומתקיימת בו פעילות מונחית, מודרכת על ידי מובילת גן מתחום החינוך המועסקת על ידי העירייה (ועוברת הכשרה על ידה). המפגש הישיר עם ההורים מהווה מרחב לשיתוף, התייעצות, רכישת ידע ומיומנויות הנוגעות לטיפול בפעוטות ועידוד התפתחות תקינה. לגן משפחה נבחרו להשתתף משפחות מעוטות יכולת, שנדרשו להתחייב בהשתתפות רציפה לאורך הפעילות. | **It was clear that there was an opportunity to influence at a significant point in time,** By opening a quality, subsidized educational framework, intended for toddlers and the adults who take care of them. This is how "Family Kindergarten" was born - a kindergarten model in a community center, which is attended twice a week on fixed days and where guided activities take place, guided by a kindergarten leader from the field of education employed by the municipality (and trained by her). The direct meeting with the parents is a space for sharing, consultation, acquiring knowledge and skills related to the care of toddlers and encouraging normal development. Low-income families were chosen to participate in the kindergarten, who were required to commit to continuous participation throughout the activity. |  |
|  | הפרויקט משקף שיתוף פעולה אדוק בין מינהלים עירוניים שונים: קהילה, תרבות וספורט (הקצאת מבני הפעילות), חינוך (הצוות החינוכי והכשרתו) והמישלמה ליפו (תקשורת עם התושבים ותכלול שוטף). | The project reflects close cooperation between various municipal administrations: community, culture and sports (allocation of the activity buildings), education (the educational staff and its training) and Mishlema Lipoh (communication with the residents and ongoing inclusion). |  |
|  | **יחידות עירוניות שותפות:** מינהל קהילה, תרבות וספורט, המישלמה ליפו- אגף קהילה; מינהל חינוך- האגף לגיל הרך, המחלקה ללידה עד 3 | **Partner municipal units:** Community, Culture and Sports Administration, Hamishlema Lipo - Community Division; Education Administration - Preschool Division, Birth to 3 Department |  |
| **מיקום** | מרכזים קהילתיים | Community centers | **location** |
| **משך הפעילות** | 3 שעות, פעמיים בשבוע | 3 hours, twice a week | **the duration of the activity** |
| **מספר משתתפים** | עד 10 בקבוצה | up to 10 in a group | **number of participants** |
| **מתאים לגילים** | פעוט + מבוגר מלווה, משפחות מעוטות יכולת שאינן רשומות למסגרת חינוכית אחרת | Toddler + accompanying adult, low-income families who are not enrolled in another educational framework | **Suitable for ages** |
| **רכיבי עלות** | \*שכר מובילת גן \*ערכות פעילות ותוכן | \*Salary of a kindergarten leader \*Activity sets and content | **cost components** |
| **תחזוקה נדרשת** | \*הדרכה למובילת הגן \* ציוד מתאים למרחב | \* Training for the kindergarten leader \* Appropriate equipment for the space | **Maintenance is required** |
| * **אימפקט** | * **חשיפה ושיפור מיומנויות חברתיות**, מאחר ו"גן משפחה" הוא הזדמנות כמעט יחידה של הילדים להיפגש עם בני ובנות גילם. * **תרגול מפגש עם סמכות** - המפגש עם הגננת ונוכחות מבוגרים נוספים עוזרים לתרגל הצבת גבולות והתמודדות עם משמעת (גם להורה וגם לילד.ה). * **כניסה מרוככת למסגרות חינוכיות ותמיכה בתהליך ההיפרדות**. המודל מאפשר להורים ולילדים לחוות את הגן ב"מנה קטנה" המותאמת לצרכיהם ומכינה אותם למסגרת הבאה בהדרגה. * **מענה לצרכים מגוונים של ההורים**: התאווררות ממשימות הבית, הפגת בדידות, מרחב בטוח לשיתוף והתייעצות, תמיכה ולמידה משמעותית. * **"בית ספר להורות"** - המפגש הקבוצתי והאישי עם הגננת מאפשר למידה מתוך התנסות בסיטואציות יומיומיות ומודלינג. * **יישום מיומנויות הוריות התומכים בהתפתחות פעוטות.** אימהות מעידות כי מיישמות את הכלים שרכשו במהלך המפגשים, וכי רואות שיפור בהיבטים התפתחותיים שונים אצל ילדיהן. * **מרחב בטוח לילדים והורים ממשפחות מעורבות** להיחשף לשפה, תרבות נוספת ולמשפחות דומות. | * **Exposure and improvement of social skills** , since "family daycare" is almost the only opportunity for the children to meet their peers. * **Practice meeting with authority** - the meeting with the kindergarten teacher and the presence of other adults help to practice setting boundaries and dealing with discipline (for both the parent and the child.e. * **Softened entry into educational frameworks and support in the separation process** . The model allows parents and children to experience kindergarten in a "small portion" adapted to their needs and gradually prepares them for the next setting. * **Responding to the diverse needs of the parents** : venting from household tasks, relieving loneliness, a safe space for sharing and consultation, support and meaningful learning. * **"Parenting school"** - the group and personal meeting with the kindergarten teacher enables learning through experience in everyday situations and modeling. * **Application of parenting skills that support toddler development.** Mothers testify that they apply the tools they acquired during the sessions, and that they see an improvement in various developmental aspects in their children. * **A safe space for children and parents from mixed families** to be exposed to another language, culture and similar families. | **Impact** |
| * **מה למדנו בדרך** | * **פעילות מובנית, מוחזקת ועם סדר יום ברור** תומכת בהתפתחות ובלמידה ומהותית לביטחון הילד (וההורים). * **שילוב בין עבודה קבוצתית ופרטנית** מאפשרת להורים השוואה בריאה בין ילדם לאחרים בני גילם, **איתור מוקדם והעלאת מודעות לפערים.** * **איזון בין מחוייבות לגמישות מתאים למאפייני הקהילה,** ומתאפשר בזכות הפעלת המסגרת יומיים בשבוע בלבד, לצד דרישה לעקביות בהגעה. **שמירה על מסגרת קבועה** הכרחי לתהליך משמעותי. * **ההורים צמאים לליווי ותכנים נוספים** - מצאנו ביקוש לתכנים משלימים לגן משפחה: לדוגמא הדרכות הורים וקורס עזרה ראשונה. | * **A structured, sustained activity with a clear agenda** supports development and learning and is essential for the safety of the child (and the parents). * **A combination of group and individual work** Allows parents to make a healthy comparison between their child and others of the same age, **Early detection and raising awareness of gaps.** * **A balance between commitment and flexibility suits the characteristics of the community,** and is possible thanks to the operation of the framework only two days a week, alongside a requirement for consistency in arrival. **Maintaining a fixed framework** is necessary for a meaningful process. * **Parents are thirsty for accompaniment and additional content** - we found a demand for supplementary content for family kindergarten: for example, parent training and a first aid course. | **What did we learn along the way?** |
| **תגיות** | גמישות בהתאמה לאוכלוסיות  קשר הורה-ילד  צמצום פערים  רווחה הורית  מרכז קהילתי | Flexibility in adapting to populations  parent-child relationship  reducing gaps  parental welfare  Community center | **Tags** |
| **קטגוריות (תל אביב):** | תוכן ושירותים קהילתיים | Community content and services | **Categories (Tel Aviv):** |